

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVI - Número 5.435

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 céntimos

Subscripción: En la Isla al mes. Ptas. 2 00
Resto de España. " 3 00
Extranjero, al año. " 50 00

MAHON. MIÉRCOLES 15 JUNIO 1921

Redacción y Administración:
GALLE NUEVA.—Teléfono 160

DE CUBA

La situación financiera

Una importante personalidad de la alta banca cubana, residente hoy en Madrid, a una pregunta sobre la situación financiera de Cuba, ha enviado las siguientes líneas:

«Sufrir Cuba todavía los efectos de la crisis financiera provocada, más que por otra causa, por el pánico que produjo entre los cuentacorrentistas de los Bancos nacionales la baja del azúcar al creérsela seriamente comprometidos en operaciones de pignación que quedaban al descubierto con el descenso rápido de los precios.

Aunque no todos los Bancos se hallaban en la situación que creía el público, a todos afectó el pánico del momento, pese a los esfuerzos que hicieron para mantener su crédito y restablecer la confianza. La moratoria decretada por el Gobierno no tuvo la eficacia que se esperaba. En cierto modo resultó contraproducente, determinando la extensión de la crisis, que no tardó en generalizarse, afectando a todos los negocios.

Al fin, los Bancos que no tenían medios de sostenerse se han puesto en liquidación, como el Nacional de Cuba, al amparo de la llamada ley Torrijante, y de todos ellos, el único que se mantiene hasta ahora es el Banco Español, que ha logrado convertir en obligacionistas a la mayoría de sus acreedores y está, merced a ese compás de espera, en vías de reorganizarse, elevando su capital a cuarenta millones de dólares, con el concurso de una entidad norteamericana, otra inglesa y otra española.

Los productos de la nueva zafra azucarera, contratados por una Comisión oficial de ventas, aunque se van liquidando lentamente y a precios escasamente remuneratorios, contribuyen, con el restablecimiento de la normalidad política, a mejorar la situación de los negocios, cotizándose ya a tipos más altos los valores de varias empresas, entre ellas las de las Compañías de tranvías y teléfonos, que vuelven a ser solicitados.

Como el dinero pagado por los Bancos en crisis, ascendente a unos doscientos millones de dólares, poco más o menos, no ha emigrado, ahora empieza a moverse en busca de lucrativas y seguras inversiones, contribuyendo al mejoramiento de la situación que, aunque lentamente, va afirmándose y en camino de volver a la normalidad anterior a la guerra.

Durante ésta y los primeros tiempos de paz, Cuba acrecentó extraordinariamente su riqueza, mejorando sus medios de producción a la vez que los aumentaba, y ello le permitió vencer la crisis y prepararse para resistir ventajosamente la competencia, cada día más intensa, que tendrá que sufrir su principal industria.

En Cuba no falta dinero. Pruébalo el hecho de no haber bajado el valor de la propiedad ni la renta. Hay capitales a invertir, y al reclamo de los altos intereses que se pagan, acudirán del extranjero. El problema actual es, simplemente, de restablecimiento de la confianza pública que, si no tuvo motivo para quebrantarse, menos lo tiene para recabar de los destinos de un país, que es y será rico por la fecundidad de su suelo.»

Nodrizas. Se ofrece joven de veintiséis años; desea dar el pecho cuatro o cinco veces por día. Leche de un mes.

Informes: Infanta 103.

DE ALAYOR

A los que «son y no están»

Siempre mandones y agresivos; la cólera es la que guía todas sus discusiones... Mirad, si no, lo que escriben y veréis como viven alucinados: dicen que son los que forman legión, los que dirigen los destinos de Alayor, los que saben trazar líneas de conducta para los obreros y los que le hacen de celosos centinelas dando les la voz de ¡alerta! para que los republicanos no les engañen... ¡Pobrecitos! ¡Cómo se forjan castillos en el aire! ¿Y todavía rabian teniendo todo el pueblo de su parte? Anda, ¡qué descontentadizos!

¿Por qué se les *ataganta* tanto eso de republicano? ¿Será algún revulsivo que quizás les curara de las manías que padecen? Porque eso de ver siempre la paja en el ojo ajeno y no ver la viga que les abruma, es ser maníatico rematado.

Otra manía será eso de no querer «perder el tiempo» y en cuanto los republicanos mueven un pie ya los veis como perro sabueso entrometiéndose por las tertulias, las reuniones y las conversaciones... republicanas!

Escriben que somos hombres de capricho y voluntad despótica; que siempre «somos lo mismo»; que nuestras palabras «no alcanzan éxito»—cómo si buscáramos el aplauso—; que «nos pisamos el poncho»—¡caray!—; que «nunca habíamos hecho

afirmación de nuestros ideales»; que «no sabemos si tenemos ideal»; que «debemos corregirnos»; que «somos mal intencionados»; que «somos unos chanchulleros o tramposos y unos jugadores de lo prohibido»; unos «corruptos y unos falsarios»; que «somos enemigos de los obreros y que no tenemos dignidad ni seriedad»—¡chupa!—; que «no somos valientes y gemimos lastimeramente ante nuestros enemigos los conservadores»; que «somos unos bellacos»... se acabó por ahora!

—¿Qué tal te parece *Pere*? ¡Eso es el diluvio! Por lo visto somos la personificación de la mismísima peste negra. Avisa a los del Arrebal que preparen otra fiesta a Santa Rita Gloriosa...

—¡...!
—Si, hombre, si; porque en cuanto soñemos toda nuestra malura... republicana verás como todo Alayor lía de vestirse de luto...

Está claro que esos que «son y no están» no estarán en su cabal juicio, los pobres, y escriben, como natural consecuencia, toda esa sarta de dis-

parates—«que no tienen color, ¿eh, Pere?»

Veamos el reverso.

Todo el mundo sabe que todos cuantos asuntos públicos y de partido se han presentado en el seno de nuestro Círculo han sido resueltos democráticamente, esto es, por la voluntad popular. ¡Quién sabe si por haberse soliado demasiado la rienda entre gentes ignorantes hemos llegado al abuso de cosas que hoy nos dolemos! Lo de los madrileños ha sido el principio del fin de tanta bellquería por vosotros cometida.

Somos y seamos lo mismo porque queremos al hombre fraternal y condecorador de sus derechos y deberes, única manera de que la sociedad humana no se lance por derroteros cañiles.

Eso de «pisar ponchos» valiera más que su escribidor o escribidores pisaran su lengua, y tendríamos corregidos los incorregibles.

Lo de si o no tenemos ideales, con o sin fiesta de afirmación republicana, diremos a esos firmanuelos y dictadores del retiro tenebroso que no se ha



= CALZADO =

EL SEÑOR MIGUEL CARDONA, NEGOCIANTE DE CALZADO EN ARGEL, RUE BURDEAU, 11, INFORMA A LOS FABRICANTES QUE TENGAN UN STOK DE CALZADO PARA CABALLERO, SEÑORA Y NIÑO, QUE SE OFRECE A PROCURARLES UNA PRONTA LIQUIDACIÓN EN SU PROPIO ALMACÉN, RESERVÁNDOSE UNA COMISIÓN. MANDAR LO MÁS PRONTO POSIBLE ÚLTIMOS PRECIOS, PUESTO ARGEL, MUESTRAS Y CANTIDAD

REFERENCIAS: Banco Societat General Argel

por en no introducirlo, pues que es un carácter asaz mezquino para heretina de comedia. No entraremos a estudiarlo, por que es asunto ajeno al objeto de nuestro trabajo.

Dió fin Zamora a su obra de diferente modo que Tirso y que Molière, razón por la cual habiaremos algo de él.

Ya sabemos en «El Burlador de Sevilla» la muerte horrible que sufre Don Juan, que es arrastrado a los infiernos como castigo de su vida de depravación y crímenes; pues Zamora varía este final, como ya hemos dicho, haciendo que Don Juan se arrepiente en aquel último momento.

Transcribiremos esta parte de los últimos momentos de Don Juan.

Don Gonzalo.—Ahora verás que al postrirte
No fía en vano quien fía
En que Dios le desagrade.

Don Juan.—Ya lo veo, y pues ni muerte
Su justicia satisface,
¡Dios mío, haced, pues la vida
Perdí, que el alma se salve!

Don Gonzalo.—Dichoso tú, si aprovechas
La eternidad de un instante!

Don Juan.—¡Piedad, Señor! Si hasta ahora,
Huyendo de tus piedadas,
Mi malicia me ha perdido,
Tu clemencia me restaure!

Pronunciadas por Don Gonzalo aquellas palabras «Dichoso tú si aprovechas... etc.» se ve claramente que Don Juan se salva a pesar de su vida de crápula y libertinaje. Las palabras que pronuncia Don Juan pidiendo clemencia, es natural que no serán producto de un puro arrepentimiento, sino que son más bien las lamentaciones arrancadas por el miedo tan frecuente en él en los trances de peligro; se amedrenta cuando ve que el asunto va tomando visos de seriedad; se arrepiente por temor a la justicia de Dios.

tatua que tiene delante es una cosa inanimada e incapaz de movimiento, ni ningún acto propio de los seres vivientes. Manda a Sgaranello que convide a cenar a Don Gonzalo, y aquél así lo hace; pero su cuerpo entero se pone a temblar, pues según asegura, la estatua aceptó el banquete moviendo la cabeza. Ríese Don Juan de los temores de su criado y para demostrarle que lo que él dice haber visto fué una ilusión, se acerca a la estatua y él mismo invita al comendador a compartir con él la cena; mas ¡oh, caso imprevisible! la fría estatua bajó silenciosamente la cabeza. Don Juan parece que se asombra, y sin más cumplido, aléjase prontamente, diciendo: «Allons, sortons d'ici.»

Con una escena muy pobre de fin Molière a su «Don Juan»: Aparece la estatua, recuerda a Don Juan la promesa que éste le dió de ir a cenar con él, le pide la mano y le mata. Es éste fin lastimoso, comparado al magnífico fin del Burlador de Sevilla. Una cosa que hemos de hacer notar es que Don Juan no se arrepiente ridículamente, como sucede en otras obras que veremos a continuación.

Este es, descrito muy ligeramente, el tipo que nos legó Molière, y que según hemos visto se separa de una manera extraordinaria del de su antecesor Tirso de Molina. Molière parece que ha elegido los pocos defectos que pueden observarse en Tirso y los ha aumentado considerablemente, además de atribuirle otras cualidades en extremo detestables.

En medio de esa serie de monstruosidades del Don Juan de Molière, vemos brillar como piedra preciosa en inmundo ceno, un acto que le enaltece. Encuéntrase, yendo por un camino, a un pobre con el cual entabla conversación. Asombrado de la bondad y religiosidad que emanan las palabras del «pobre», experimenta el duro corazón de Don Juan el primer sentimiento tierno que en él apareciera. Aquel hombre que más tarde había de ejecutar acciones tan indignas, como las de la ruin escena de M. Dimanche por no tener dinero, abre su bolsillo y le da un lais de oro, exclamando: «je te le donne pour l'amour de l'hu-

hecho la miel para la boca del asno, ya que nuestro pensar no les incumbe para que nos lo dirijan.

Por lo que a nuestras mal intenciones y irrazonables se refieren los perturbadores de alegrías y los amigos de dar disgustos, sabe el pueblo entero lo que llevamos hecho y si en nada ha habido mala fe que se nos avergüence; pues si algo defectuoso pudiera haber no ha sido hijo de la mala intención, sino de los que queriéndose erigir en sabios «censores» no nos han ayudado en todo aquello que es el bien y el progreso de nuestro pueblo natal, en vez de quedarse al margen con la crítica ruin y despreciable.

También se meten en las escabrosidades del juego esos que sufren con la dicha ajena y que gustarían de sentarse en el aterciopelado de las poltronas municipales, sin pensar mientras lo escribían que las veces que la crisis del trabajo les ha dejado parados, han preferido los naipes con apuestas de dinero al libro que debería ilustrarles, pasándose estúpidamente aquellas horas en el café o en la taberna. Entonces se «capacitaban» para cortar del tapete verde que tanto abominan (?).

No seremos corruptos ni falsarios ni enemigos de los obreros por cuanto la dignidad y seriedad que honra nuestro nombre es nuestra línea de conducta de todo el mundo conocida; ya que no son para contadas las veces que hemos combatido el juego y otros vicios que envilecen al hombre. Pero si vosotros, los de la tan careada capacidad quisierais no haber necesidad alguna de que nadie se preocupara jamás en escribir contra el juego ni de que nuestros concejales hicieran mención de ello a las autoridades gubernativas para que le persiguieran, porque vosotros mismos en vez de seguir ese camino de rencores y odios personales podríais tomar la senda que eleva el nivel moral del hombre, única verdad que acercará el advenimiento de un mundo mejor.

Y, por último, lo de valientes, bellicosos y alguna que otra sandez más, lo dejamos para vosotros que habéis hecho de la ira vuestro ideal y del desprecio vuestra moral.

OTRO REPUBLICANO.

Unico Depósito de calzado en Mahón
PLAZA DEL PRINCIPE N.º 11
(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.

Calzado de Regimiento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.



Miércoles día 15 de Junio de 1921.

A las 6 de la tarde Veimouh Selecto con sexteto. — Otra sesión a las 9.
¡GRANDIOSO PROGRAMA!

ESTRENO de la preciosa película en 4 partes de la acreditada marca FOX, titulada

SEIS BALAZOS

Magistralmente interpretada por el famoso actor americano

TOM MIX

Completará el programa una cinta natural y la chispeante cómica en 2 partes

MIRADAS ASESINAS

Sábado día 18.—La grandiosa película de la SUPERPRODUCCION PAX de la Casa GALIMONT, titulada

EL PENSADOR

— EN BREVE —

Inauguración de las veladas de moda con sexteto, de los viernes, con la monumental serie

RUGIDO EN LA SOMBRA

Interpretada por los populares artistas que crearon la serie «El teléfono de la muerte».

TRATAMIENTO CIENTIFICO Y RACIONAL DE

LA HERNIA

por el método C. A. BOER

El nuevo método del señor C. A. BOER, el reputado especialista herniario de París, es el único que procura, sin molestia ninguna, aun haciendo los más pesados trabajos, un alivio inmediato, la reducción absoluta y la desaparición definitiva de las hernias por antiguas, rebeldes y volúminas que sean.

No hay hernia que resista a la acción de los incomparables aparatos C. A. BOER, cuyas cualidades curativas son altamente reconocidas.

Médicos eminentes los usan y los propagan porque los creen imprescindibles para todos los herniados que desean evitar las funestas consecuencias de un abandono prolongado.

Agradecidos de los resultados obtenidos, numerosos enfermos enaltecen los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER.

Cuanto herniados (quebrados) de sean curarse de su enfermedad, deben visitar con toda confianza al renombrado especialista C. A. BOER, quien visita regularmente nuestra región y recibirá en:

Mahón, sábado 18 de Junio Hotel Bus' amante.

Alayor, domingo 19 de Junio Fonda de Francisco Mercadal.

Ciudadela, lunes 20 de Junio Antigua Fonda Feliciano.

C. A. BOER, Especialista Herniario 52 Boulevard Edgard Quinet-PARIS.

11 13 14 y 16

— COK —

PIDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

LA RÁPIDA S. R.

SUCESORES DE DON CARLOS WERTHEIM

Tiene el honor, y se complace en comunicar a su numerosa clientela y público en general de Menorca, que dentro muy breve plazo quedará instalada una exposición de sus célebres máquinas para coser y bordar

WERTHEIM

a cargo del popular y renombrado mecánico de esa ciudad don Federico Llanó Seguí, Concepción, 4, Mahón.

NOTA. Se encargará también de los accesorios, reparaciones y enseñanza de bordar a máquina

10 13 15

Noticias marítimas

Movimiento de buques

Con el pasaje, carga y la correspondencia salió para Barcelona ayer tarde a las cinco el vapor «Mahón».

—Esta mañana debe haber regresado a Ciudadela procedente de Palma el vapor correo.

—Mañana a las ocho de la misma debe zarpar para la ciudad condal y Alcudia el vapor «Vicente Puchol».

—Por telegrama recibido se sabe que ayer al mediodía salió de Barcelona para esta el pailebot a motor «Júpiter» con carga general.

—También se recibió noticia de haber llegado el lunes a Barcelona el pailebot «Teresa» que saldrá de aquel puerto para esta el viernes próximo.

—Proceden en este puerto a las operaciones de carga y descarga los veleros «San Francisco», «San Rafael», «Julietta» y «Desamparados».

Nuevo submarino

Las principales características del submarino botado, primero de los seis contratados por el Gobierno español, son:

Desplazamiento sumergido, 715 toneladas; eslora, 64,10 metros; manga 5,60; puntal, 5,18; calado en su superficie, 3,43; velocidad en superficie, 16 millas; idem sumergido, 10 millas.

Lleva por armamento cuatro tubos lanzatorpedos y un cañón de 76 milímetros, dispuesto en la superestructura para tirar horizontalmente o con grandes ángulos de elevación.

El sumergible es de los llamados «tanques» o de «doble casco».

Ha sido botado en Cartagena en condiciones de poder hacerse a la mar para las pruebas en el próximo mes, pues sólo falta colocar la instalación de las baterías de acumuladores.

El vapor «V. Puchol»

Este vapor, que sirve actualmente la línea de escalas y que va mandado por el inteligente capitán señor Jiménez, bien secundado por todo el personal de a bordo, el «V. Puchol» decimos, nos ha dado recientemente la prueba de nuestra aseveración, o sea que cuando se facilitan los medios materiales necesarios para navegar, la pericia del personal hace el resto.

Efectivamente, el repetido buque por causas no imputables a la tripulación y que ya explicamos, alargó en demasía un viaje. En cambio en la última travesía invirtió nueve horas en la ruta Barcelona Alcudia y cinco escasas en la siguiente, o sea de Mallorca a este puerto.

Cuando no se facilitan medios, buques, carbón y demás en las condiciones debidas, no son culpables las tripulaciones de los retrasos y demoras, repitámoslo una vez más a propósito del vapor «V. Puchol».

Alcaldía de Mahón

Amortización de obligaciones

El domingo próximo, día 19 del actual, a las once de su mañana, tendrá lugar en estas Casas Consistoriales, el sorteo de amortización de 3.100 pesetas nominales del Empréstito de este Ayuntamiento de 250.000 pesetas al 6 por ciento anual.

Si no se reuniese dicho día suficiente número de señores concejales para celebrarlo, se efectuará el día 21 de este mismo mes, a las nueve de la noche.

Entrarán en sorteo las siguientes obligaciones:

Serie A.—Números 122 a 151, 367 a 373, 375 a 379, 385 a 387, 393 a 397, 403 a 407, 425 a 427, 434 a 437, 454 a 458, 469 a 478, 484 a 488, 494 a 503, 509 a 513, 525 a 527, 533, 534, 560 a 572, 588, 589, 595 a 597, 608 a 659, 645 a 647, 659, 661, 671 a 674, 680 a 684, 690 a 694, 700 a 712, 714, 715, 721 a 733, 735 a 740, 742, 749 a 754, 756 a 759, 761, 763 a 769 y 785 a 791.

Serie B.—Números 175, 181 a 184, 187, 189, 192, 194 a 196, 199, 202, 206 a 208, 212, 213, 215, 217 y 219 a 221.

Lo que se anuncia para conocimiento del público.

Mahón a 13 de Junio de 1921.—El Alcalde, Gaspar Pons.

— COK —

De superior calidad

Desde 1.º de Abril nuevos precios FABRICA DE GAS

manité.» Sin embargo, tantas acciones reprobables encontramos en él, que no es bastante este rasgo noble para cubrir el calificativo de «monstruo» que le hemos asignado.

Ahora vamos a ver la pintura que nos hace don Antonio de Zamora del audaz galanteador sevillano.

Sin gran penetración es fácil ver que Zamora en su obra no llegó a la altura de Tirso. El no caracteriza a su Don Juan con la hipocresía, pero en cambio lo hace un fanfarrón, cuyo epíteto no puede aplicarse al original de Tirso, de quien hemos dicho que «engaña» y «seduce», pero es aquello su vida; es para él muy natural matar a un hombre y seducir a una mujer, de lo cual no hace alarde. Se cree Don Juan que por lo valiente, lo gallardo y lo ilustre de su linaje, es superior a todos los demás hombres; pero, para él, esto es una cosa evidente; cree muy natural su superioridad sobre sus semejantes: «la superioridad se la da su espada y sus riquezas». A pesar de esto, Don Juan no es fanfarrón, pues no hace alarde de aquella; cuando tiene un deseo, lo satisface, sea cual fuere el medio por el cual ha de llegar a su realización; cuando un hombre le estorba, le mata y... tan fresco.

Pues bien, Zamora quiere dar a su Don Juan este carácter, y no acierta. Al tratar de caracterizarle con este distintivo, lo ensoberbece, lo hace un bravucón que presume de valor, pero cuando ve el peligro cercano da muestras de un valor extraordinario... huyendo. Es en ocasiones valiente, muy valiente, más bien osado y temerario, y en otras cobarde, pues que huye a veces y en otras tiembla:

¡Solo el verle el cabello se espeluzal!

exclama, cuando ve aparecer la estufa. También hizo Tirso a su Don Juan altivo, muy altivo, pero dentro de esa misma altivez se distingue su nobleza, ese distintivo del carácter español que no supieron comprender los autores extranjeros y... (con pena

lo decimos) la mayor parte de los españoles. Zamora está entre ellos; no se observa en su Don Juan ningún acto en que esté reflejada la nobleza y dignidad como en aquella estrofa del «Burdor de Sevilla» en que Don Juan después de haber burlado a Isabela en Nápoles, al censurarle su tío Don Pedro, dice:

«No quiero daros disculpa,
Que la habré de dar siniestra
Mi sangre es, señor, la vuestra
Sacadla y pague la culpa.
A esos pies estoy rendido,
Y esa es mi espada señor.»

Al mismo tiempo que se ve reflejado en estas frases su altivez, se observa también su nobleza y generosidad. Ha habido un hombre que osado se ha permitido censurar una de sus «naturalísimas aventuras», y él enciende en cólera; mas este hombre que se atrevió con lo que nadie habría atrevido, sin recibir el castigo de la espada de Don Juan, no era lo que otros, no, sino que llevaba en sus venas sangre de Tenorios, y contra él se estrelló su cólera.

«No quiero daros disculpa

Que la habré de dar siniestra...» dice; es decir, su cólera necesitaba saciarse, dar un ejemplar castigo, mas el que le ha censurado su acto es sangre de su sangre y antes que él seguir los impulsos de su soberbia, está el respeto hacia los miembros de su familia. Pero su imaginación ardorosa no puede apagar los impulsos arrebatadores de su cólera, y no pudiendo matar, dice:

«Mi sangre es señor la vuestra

Sacadla.... etc.» Rasgos de semejante grandeza no se encuentran en parte alguna, en la obra de Zamora; solamente la privilegiada pluma del ilustre padre mercenario ha podido producir escenas de esa naturaleza.

Da Zamora bastante extensión al papel de Doña Ana de Ulloa, lo cual no hizo Tirso, pero puede que hubiese hecho me-

Cronica local y general

El reo de Palma

Publicado ya el sueldo de ayer recomendando se pida el indulto de un reo condenado a muerte por la Audiencia de Palma...

COK

Clase superior FABRICA DE GAS

Una ópera oída a gran distancia

La música de la ópera «Madame Butterfly», cantada en el teatro de la Opera Nacional de Berlín...

Movimiento de viajeros

Marcharon ayer para Barcelona a bordo del vapor «Mahón» 38 pasajeros, entre ellos don Jaime Seguí Borrás...

Chocolates selectos Adrián

De venta en todos los ultramarinos. Clases garantidas

Por la salud pública

Por orden del profesor veterinario señor Abadía, encargado de la inspección en el matadero...

Esta última res fue enterrada en el muladar designado al efecto y en presencia del jefe de la guardia municipal.

Mañana jueves, a las nueve y media, se celebrará en la Parroquia Iglesia de Santa María...

Se replica la asistencia a dicho sufragio y no se invita particularmente.

Eshorabuena

Después de brillantes exámenes y de alcanzar muy buenas notas el estudioso muchacho de doce años don Luis Trémol O....

Nuestra cordial eshorabuena al interesado y a su familia, en particular a sus padres nuestros buenos amigos don Pedro y doña Elvira...

COK

El combustible más económico FABRICA DE GAS

Año pasado por agua y aire

El año en curso da ciento y raya, como suele decirse, al que inspiró la popular revista lírica «El año pasado por agua».

Centro de seis días, e sea el lunes

p. óximo, debe empezar según el calendario obediente a su vez a la Geografía la estación veraniega...

Después de prolongadas lluvias sufrimos persistentes vendavales y continúan frecuentes los nublados.

Ciertamente nos quedamos hoy día sin primavera por lo que afecta a la meteorología.

El de 1921 resulta en su primera mitad un año pasado por agua y por aire.

Más artículos de aluminio

Para corresponder a la continua demanda del público, y sin aumentar a pesar de ella los precios económicos...

Con la última remesa importada se han recibido además otros objetos, tales como flambreras, ya de una pieza...

Continúa muy visitada por los compradores y por los curiosos la exposición instalada en la repetida relojería, calle Nueva número 3.

Apuesta tipográfica

Hace pocos días en Madrid se cruzó una apuesta entre varios operarios de los talleres de La Acción...

Uno de los operarios, llamado José Rodríguez, apostó a que pasaba de las 2.500, negándolo los demás.

Se llevó a efecto la apuesta y salió vencedor dicho operario, sobrándole cien líneas en tres cuartos de hora después de corregir todas las pruebas...

Noticias cortas

Presidido por el alcalde don Gaspar Pons Zabala el Ayuntamiento celebró ayer sesión extraordinaria de segunda convocatoria...

Fueron ayer embarcadas en el vapor correo que salió para Barcelona 22 jaulas con aves, conejos, y palomitas...

FRANCISCO ARGUIMBAU

Naviero y Consignatario

CRISTINA, 5.

BARCELONA.

Salidas semanales de Barcelona a Mahón y viceversa por los rápidos veleros a motor

TERESA y ANITA

Consignatario: JUAN B. TALTAVULL.

PRUEBE V. LOS ACREDITADOS JABONES

EL ELEFANTE

Tipos: PINTA AZUL EXTRA, AMARILLO COCO R., AMARILLO COCO C. EN PASTILLAS DE 400 Y 500 GRAMOS

FABRICADOS POR LA CASA BENITO FERRER, de Barcelona DE VENTA EN TODAS PARTES

Representante exclusivo por Menorca: Mateo Vives Rampa de la Abundancia, 20, Mahón.

COTIZACIONES DE CIUDADELA

Bolsa de Barcelona

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA Del 14 Junio 1921

Table with exchange rates for various currencies and goods like Francos, Libras, Dollars, Liras, Marcos, Coronas austríacas, etc.

Crédito Mercantil de Menorca

MAHON

Bolsa de Barcelona 14 de Junio

Table with exchange rates for various currencies and goods like Interior A 4%, B, C, Amortizable 5 p.%, Exterior 4%, etc.

Dolores de Olives y Olives y Vicenta de Salort y de Martorell. Postularon las señoras Concha de Saura y Marifas...

Mesa de la Plaza del Borne. Presidieron doña Magdalena Trayd de Seguí, doña María Pons de Gelabert, doña Rita Vivó de Gelabert...

Mesa de la Plaza Cabrisas. Presidieron doña Isabel Pomar de Cavaller, doña Magdalena Roselló de Moil, doña María Arguimbau de Florit...

Realizase la recaudación bajo los auspicios de un día espléndido, cuando la fiesta mucha luz y mucho sol. Las ciudadelanas, siempre bellas y simpáticas...

Por la noche y en el «Círculo Artístico» tuvo lugar la anunciada velada a beneficio de la «Asociación General del Salvamento de Naufragos»...

Al final de la función el Presidente de la Asociación, Ilmo. señor don Juan Taltavull, dirigió la palabra al público...

Ciudadela una vez más ha demostrado su humanitario y noble carácter. Fue la fiesta del domingo una manifestación de la caridad pública...

Ciudadela también aporta su grano de arena a la bella obra del «Salvamento», acudiendo a la previsión para arrancar al mar sus víctimas...

Para la recaudación establecieron seis mesas en los sitios más céntricos de la población...

LA VOZ DE MENORCA

SERVICIO TELEGRAFICO

LA VOZ DE MENORCA

Barcelona 14 a las 24, recibida con gran retraso a la hora de cerrar esta edición...

Miscelánea

Barcelona.—En el camino de San Andrés ha sido encontrado un cadáver abandonado que resultó ser el de un individuo llamado Casadenal...

En un nicho del cementerio ha sido encontrado vivo el sargento de artillería Silvestre Hernández García...

Madrid.—El Gobierno ha aprobado el proyecto de una estación aeronáutica en Menorca.

El Director General de Comunicaciones ha suprimido la ambulancia de correos en los trenes expresos...

Barcelona.—Han ingresado en la cárcel procesados e incommunicados los sindicalistas del Libre, Miguel Serra y José Tolón...

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva



Jueves día 16 de Junio de 1921. — A las 9 y cuarto.

PROGRAMA SELECCION

La hermosísima película americana en cinco partes, marca «Select».

EL VELO DE LA PROTECCION

Feliz interpretación de la conocida artista NORMA TALMADGE. La más hermosa película cómica titulada

CHARLOT Y LA MUJER DEL PRÓJIMO

Comenzará el programa con la preciosa revista de actualidades titulada «MUNSTER».

Películas del PROGRAMA SELECCION que se proyectarán en breve. estrenándose los martes: «GLORIOSA AVENTURA», por Mae Marsh; «LA CASA DE CRISTAL», por Clara Kimball; «MARIA SE CASA», por Ana Cassó; «PRISIONERA DE AMOR», por Olive Thomas; «NIÑA MUJER», por Gaby Deslys

ANDRÉS VIVES CAMPOMAR

AGENTE DE APUANAS. — RAMPA DE LA ABUNDANCIA, 20

Ha sido puesto a la carga y saldrá próximamente de BARCELONA para MAHON el pailebot a motor

CARLITOS

admitiendo CARGA GENERAL

Para fletes e informes a sus Consignatarios:

En Barcelona: DON BARTOLOME OLIVER, Cristina, 12.

En Mahón: DON ANDRES VIVES CAMPOMAR, Rampa de la Abundancia, 20.

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera



Todos son víctimas del artrismo....

estos desgraciados que Vd. encuentra todos los días en la calle, martirizados por una serie de afecciones dolorosas que les envejecen prematuramente:

Reumatismo, Gota, Mal de piedra, Diabetes
Sin tener precisamente todas estas enfermedades, el artrismo es amenudo atacado por una o varias de ellos, y las evitara con el uso regular de los

LITHINÉS del D' GUSTIN

que eliminan rápida y seguramente el ácido úrico, lavan los riñones y previenen así todas las enfermedades precitadas, causadas por el defecto de eliminación natural.

Disolviendo el contenido de un paquete en un litro de agua, se obtiene instantaneamente una agua mineral al estado naciente, deliciosa al paladar, sana, gaseosa y no altera el vino.

— una caja de 12 paquetes puede obtenerse 12 litros de agua mineral.

Indicador de Direcciones

SOMRERERIA de Francisco Vives—En la temporada rebaja de precios—café y Plaza Arravaleta número 2.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se venden a diario en el comercio de José Riudavet, plaza Ca ma n 13 y Norte 1, Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Comercio esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavet.

LIBROS NECESARIOS

para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

I. Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FUERZA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 pts. en rústica. — F. Cuadernado, 5 pts.

Véndense en la «Tipografía» Mahón, calle Nueva.

INTERESANTE

para fabricantes y almacenistas de calzado y curtidos

En esta imprenta encontrarán impresos para las aclaraciones juradas por duplicado que mensualmente han de remitirse al Comité Oficial de Pies, Curtidos y Calzados de Barcelona conforme previene el artículo 10 de la R. O. de 26 Abril último. La falta de cumplimiento de dicha obligación dará lugar a imposiciones de multas.

PIEDRAS SIMILIS

para la fabricación de "hebillas" para calzado

Desde el número 14 al 16 a pesetas 7'50 el millar

Desde el número 17 al 22 a pesetas 19'00 el millar

Depósito y venta en Mahón: Manuel Bellán Llabrés y C.ª San Fernando, 54

Cortinas-persianas

Orientales. Fantasía. Cadenilla y Tegidas,

Se encargan en la Esterería de Luis Mas.—Deyá, 5.

Dinero, dinero, dinero, dinero, dinero, dinero y dinero

Facilitanse partidas de dinero para pagarés, rentas vitalicias (*fonds perdus*) e hipotecas

Deséanse partidas de dinero para las anteriores operaciones.

Actua mente hay para ceder a *renta vitalicia* varias partidas de 1.000, 2.000, 3.000 y 4.000 duros en buenas condiciones.

Hay varias casas para vender en Mahón, Villacarlos y Ciudadela, como también en la primera ciudad varios solares y almacenes en los muelles del puerto.

ACTIVIDAD DISCRECIÓN Y EXACTITUD

Motors a benzina marca «VELLINO», y de los cuales ya hay uno funcionando en la panadería de don Juan Orfila y Torrent, de Ciudadela, y ahora acaba de adquirir uno de 3 y 1/2 H. P., la acreditada fábrica de tacones de don Miguel Mercadal, de igual ciudad, y que dentro de pocos días estará funcionando. Sólo consumen de 235 a 240 gramos de gasolina por caballo hora. Se dan facilidades para los pagos.

Motors marinos: de varias marcas, interiores y exteriores (de a popa); estos últimos, desde 2 a 5 H. P. y de 2 cilindros (fijarse bien), magnete separado y marcha atrás, sin parar el motor ni dar la vuelta al mismo.

Informarán en Mahón, Plaza de Augusto Miranda número 4 (de 1 a 3 de la tarde);

En Ciudadela, don Juan Lluch Bagu, calle de María Auxiliadora número 4.

FORD

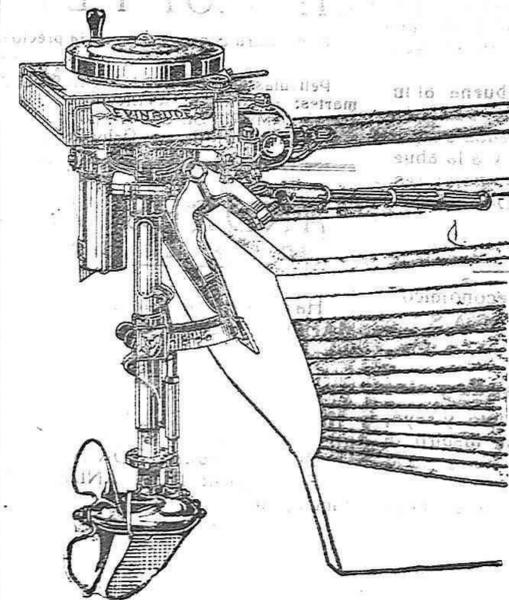
AUTOMOVIL UNIVERSAL

Muchos de ellos en uso en esta isla

Agente en Baleares: Don F. Crespi Morell, Palma.

Delegado para las ventas en Menorca: Don Juan T. Vidal, Doctor Orfila número 8, Mahón.

NEUMÁTICOS PIRELLI



“VINRUDE”

MOTORES AMOVIBLES Y

FIJOS PARA BOTES DE

REMOS, BARCAS DE PES-

CA, CANOAS,

SENCILLOS Y LIGEROS

ECONÓMICOS DE COSTE

BASTANTE BAJOS

Referencias en Menorca:

JUAN T. VIDAL

Doctor Orfila, 10

Mahón